

## ADVERTENCIAS

- Emplee el aparato sólo como lo indica este manual. Estas instrucciones no contemplan todas las condiciones o situaciones posibles que puedan presentarse. Es necesario recurrir al sentido común y a la prudencia en lo que se refiere a la instalación, el funcionamiento y la conservación de cada electrodoméstico.
- Este aparato ha sido fabricado para acondicionar los ambientes domésticos y no debe ser utilizado para otros fines.
- Es peligroso modificar o alterar de cualquier forma las características del aparato.
- Instale el aparato según las normas nacionales inherentes a las instalaciones eléctricas.
- Para eventuales reparaciones, diríjase siempre y exclusivamente a los Centros de Asistencia Técnica Autorizados por el Fabricante. Las reparaciones efectuadas por personal incompetente pueden resultar peligrosas.
- Este aparato debe ser utilizado exclusivamente por adultos.
- No permita el uso del aparato a personas (incluso niños) con reducida capacidad psico-físico-sensorial o con experiencia o conocimientos insuficientes, a menos que sean vigilados y formados por un encargado de su incolumidad. Vigile a los niños, asegurándose de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato debe estar conectado a una toma de tierra eficaz. Haga controlar la instalación eléctrica por un electricista cualificado.
- Evite utilizar alargadores para el cable de alimentación eléctrica.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufe siempre el aparato de la corriente.
- No tire del cable de alimentación para cambiar de lugar el aparato.
- No instale el aparato en ambientes donde el aire pueda contener gas, aceite, azufre o cerca de fuentes de calor.
- Mantenga el aparato al menos a 50 cm. de distancia de sustancias inflamables (alcohol, etc.) o de recipientes bajo presión (por ejemplo sprays).
- No apoye objetos pesados o calientes sobre el aparato.
- Limpie el filtro del aire al menos semanalmente.
- Evite utilizar aparatos de calefacción cerca del climatizador.
- Si debe transportar el aparato, colóquelo siempre en posición vertical o apoyado sobre un lado. Antes del transporte quite toda el agua contenida en el aparato. Después del transporte, espere por lo menos 1 hora antes de poner en marcha el aparato.
- No cubra el aparato con bolsas de plástico cuando lo guarde.
- Los materiales usados para el embalaje son reciclables. Le aconsejamos, por lo tanto, ponerlos en los correspondientes contenedores para la recogida selectiva.
- Al final de su vida útil, entregue el aparato a los centros de recogida correspondientes.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica a fin de evitar cualquier riesgo. Antes del transporte, vacíe completamente el agua del circuito interno, pulse al mismo tiempo unos segundos los botones MODE y FAN dependiendo de los modelos, sin quitar el depósito. A continuación vacíe el depósito.

### ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS PARA APARATO CON GAS REFRIGERANTE R410A\*

R410 A es un gas refrigerante que cumple los reglamentos de la CE sobre ecología.

Se recomienda no perforar el circuito frigorífico del aparato.

**INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL:** Esta unidad contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados por el Protocolo de Kyoto.

Las operaciones de mantenimiento y eliminación deben ser efectuadas por personal cualificado (R410A, GWP=1975).

\* Compruebe en la placa de características el tipo de gas refrigerante empleado en su aparato.

#### ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS PARA APARATO CON GAS REFRIGERANTE R290\*



- Lea con atención las advertencias.
- Para el proceso de desescarche y para la limpieza, no emplee instrumentos diferentes a los aconsejados por el fabricante.
- El aparato debe colocarse en un ambiente sin fuentes de ignición con funcionamiento continuo (como por ejemplo: llamas libres, aparatos a gas o eléctricos en funcionamiento).
- No lo perfore ni queme.
- Los gases refrigerantes pueden ser inodoros.
- El aparato debe instalarse, emplearse y mantenerse en un ambiente con una superficie superior a los 15 m<sup>2</sup>.
- Este aparato contiene aproximadamente 300 g de gas refrigerante R290.
- R290 es un gas refrigerante que cumple las directivas europeas sobre el medio ambiente. No perforar ninguno de los componentes del circuito frigorífico.
- El local no ventilado en el cual se instala, utiliza o conserva el aparato debe impedir la acumulación de eventuales pérdidas de refrigerante con el consiguiente peligro de incendio o de explosión, debido al encendido del gas refrigerante provocado por estufas eléctricas, hornillos u otras fuentes de ignición.
- El aparato debe mantenerse de forma que se eviten las averías mecánicas.
- Las personas que trabajan o intervienen en un circuito frigorífico deben poseer la debida certificación, emitida por un ente acreditado, que certifique la capacidad para manejar los gases refrigerantes en conformidad con una evaluación específica reconocida por las asociaciones del sector.
- Las intervenciones de reparación deben ejecutarse cumpliendo las recomendaciones de la empresa fabricante del aparato. Las operaciones de mantenimiento y de reparación que requieran la asistencia de otro personal cualificado deben ser efectuadas bajo la supervisión de la persona especializada en el uso de refrigerantes inflamables.

\* Compruebe en la placa de características el tipo de gas refrigerante empleado en su aparato.

#### ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



tachado.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos. Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil

#### CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de enchufar el aparato, compruebe lo siguiente:

- La tensión de la red debe ser compatible con el valor indicado en la placa de características técnicas, situada en la parte trasera del aparato.
- El enchufe de corriente y la línea de alimentación eléctrica deben estar dimensionados para soportar la carga requerida.
- El enchufe de corriente debe ser compatible con la clavija; si no es así, haga sustituir el enchufe.
- El enchufe de corriente debe estar conectado a una eficaz toma a tierra. **El fabricante queda eximido de toda responsabilidad en caso de incumplirse esta norma para la prevención de accidentes.**

## ¿QUÉ ES EL PINGUINO?

---

En la estación veraniega, las condiciones de bienestar se alcanzan con una temperatura comprendida entre los 24 y 27°C y con una humedad relativa con valores alrededor del 50%.

El climatizador es una máquina que sustrae la humedad y el calor del ambiente en el que está colocado. Con respecto a los modelos que requieren una instalación, los climatizadores portátiles presentan la ventaja de poder cambiarse de una habitación a otra en casa y trasladarse de un edificio a otro.

El aire caliente de su habitación pasa por una batería enfriada por un gas refrigerante. De este modo cede el exceso de calor y humedad antes de volver a introducirse en al ambiente.

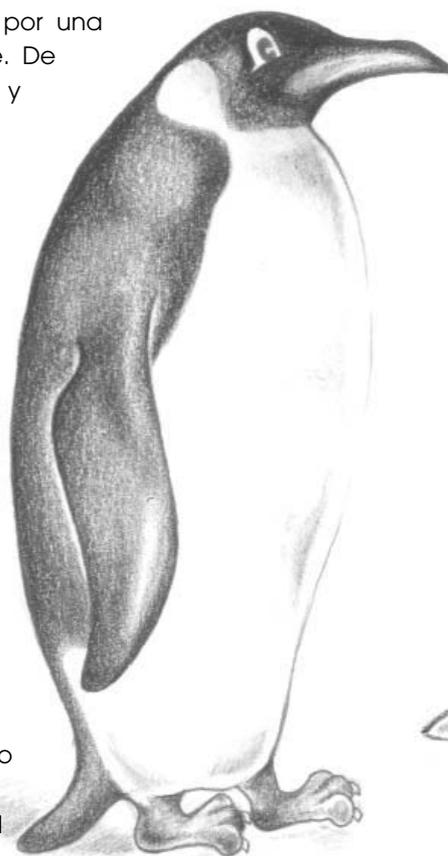
En los modelos monobloque, una pequeña parte de este aire se utiliza para enfriar el gas refrigerante y, por lo tanto, una vez caliente y húmedo, se expulsa al exterior.

### MODELOS CON GAS REFRIGERANTE R290

**Pinguino ECO** es el climatizador ecológico de última generación.

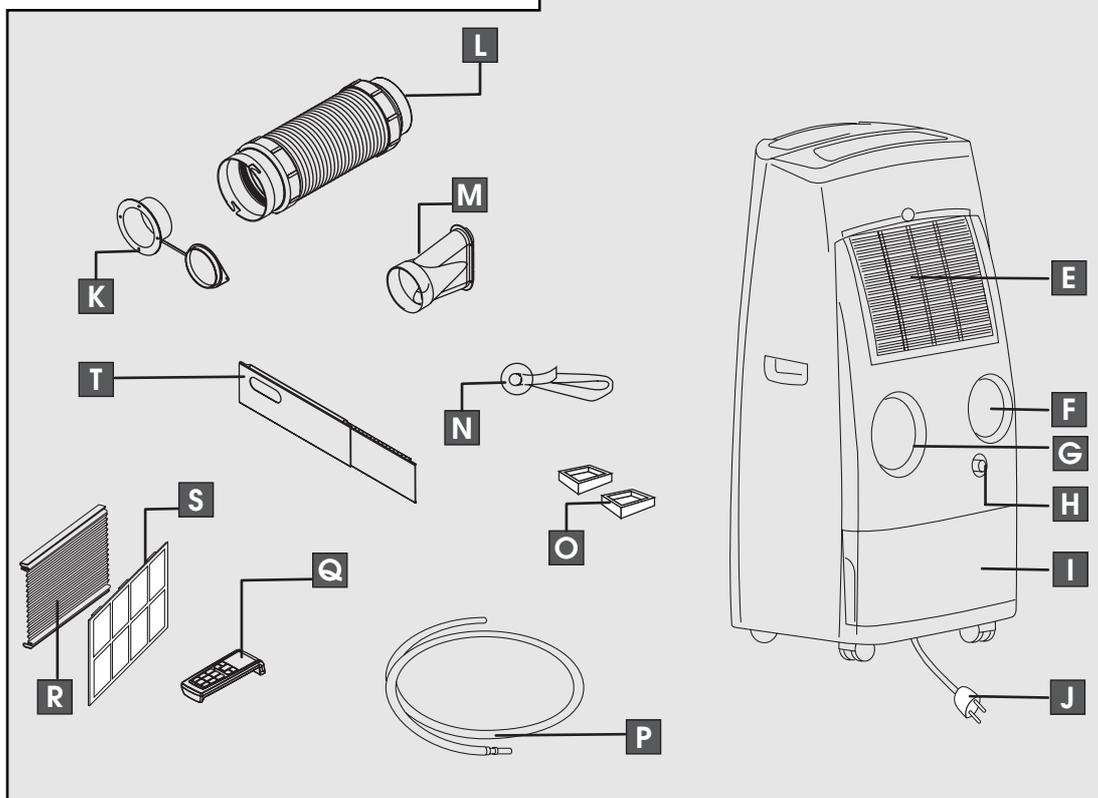
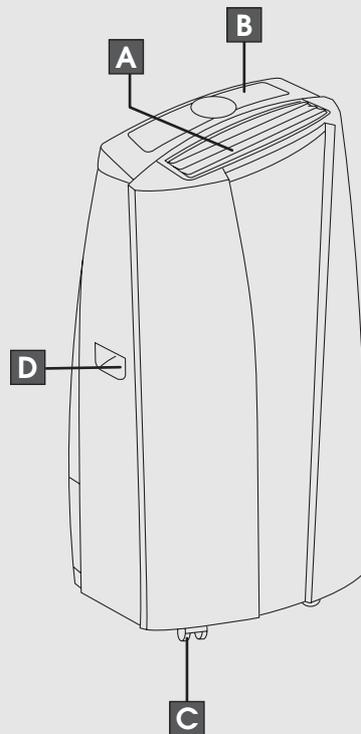
**Pinguino ECO** no contiene gases nocivos para el ozono atmosférico (CFC/HCFC), ni gases con elevado efecto invernadero (HFC).

La gran eficiencia del aparato, permite no sólo el ahorro de consumo eléctrico sino que además minimiza el impacto sobre el efecto invernadero.



## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A** Rejilla de salida del aire
- B** Panel de mandos
- C** Ruedas
- D** Asas
- R** Rejilla de aspiración aire evaporador con filtro antipolvo
- F** Alojamiento del tubo de salida aire
- G** Rejilla de aspiración aire condensador
- H** Unión para salida condensados en continuo
- I** Depósito condensados
- J** Cable de alimentación
- K** Tapón brida
- L** Tubo de salida aire
- M** Boquilla para ventana
- N** Ventosas
- O** Dispositivo de bloqueo ruedas
- P** Tubo de salida en continuo con acoplamiento
- Q** Mando a distancia
- R** Accesorio filtro purificante 3M
- S** Filtro de iones de plata (solamente en algunos modelos)
- T** Barra extensible



## PREPARACIÓN PARA EL USO

A continuación, hallará todas las indicaciones necesarias para preparar de la mejor forma su climatizador para el funcionamiento.

Coloque siempre el aparato en un lugar donde no haya obstáculos para la entrada ni la salida del aire.

### CLIMATIZACIÓN SIN INSTALACIÓN

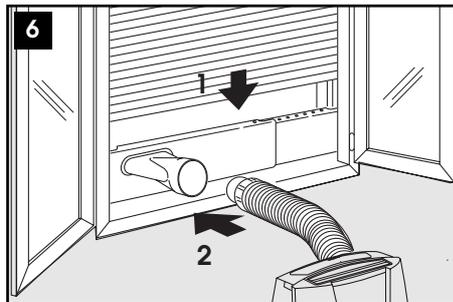
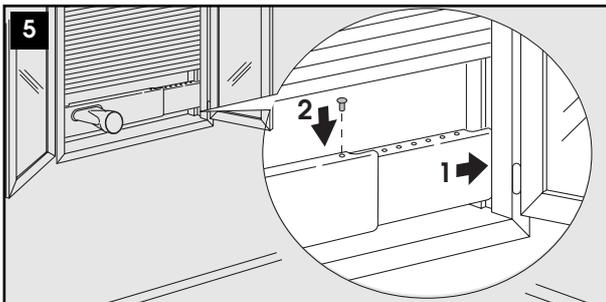
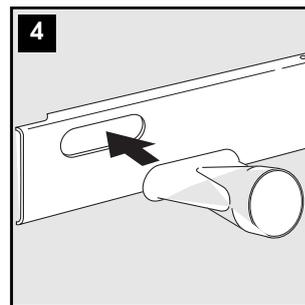
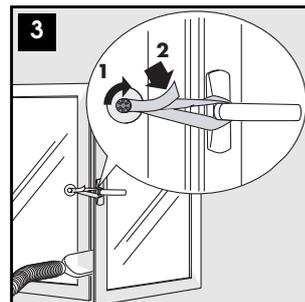
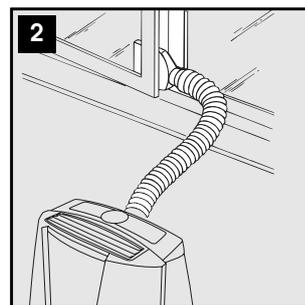
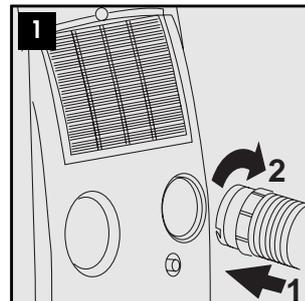
Con pocas y simples operaciones, su aparato le devolverá las condiciones de bienestar:

- Fije el tubo de salida del aire en su correspondiente alojamiento, colocado en la parte trasera del aparato (fig. 1).
- Aplique la boquilla para ventana en la extremidad del tubo.
- Acerque el climatizador a una ventana o puertaventana.
- Alargue el tubo lo suficiente como para llegar a la ventana.
- Asegúrese de no obstruir el tubo de salida del aire.
- Deje entreabierta la ventana o puertaventana y coloque la boquilla (fig. 2).
- Con una ventana de dos hojas, use las ventosas que se entregan con el aparato para mantener entrecerrados los cristales (fig. 3).

Si se desea se puede emplear el accesorio "Barra extensible".

- Introduzca la boquilla para ventanas en el alojamiento específico de la barra (fig. 4).
- Coloque la barra en el alféizar y extiéndala en las guías de la persiana. Puede bloquear la medida con una estaca (se suministra una estaca de plástico junto con el aparato) y luego bajar la persiana (fig. 5).
- Aplique el tubo de salida aire al extremo de la boquilla.
- Acerque el climatizador a la ventana o puertaventana y conecte el otro extremo del tubo como lo indica la fig. 6.

**Limite al máximo la longitud las curvas del tubo del aire para impedir estrangulamientos.**

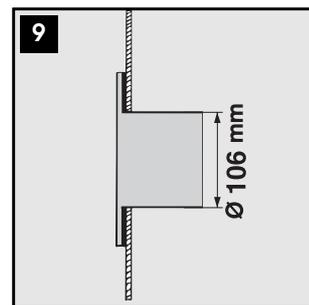
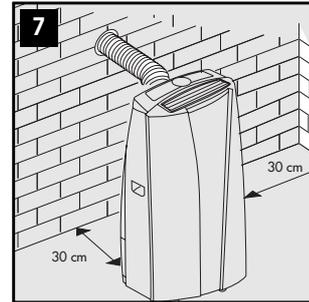
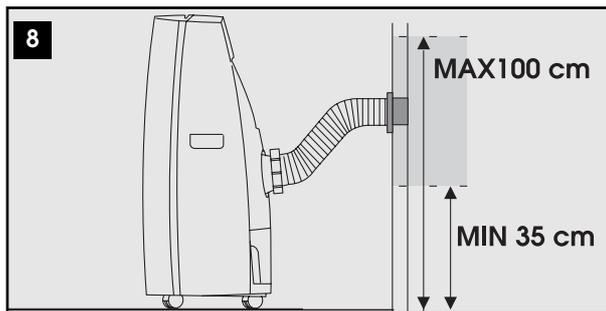


## CLIMATIZACIÓN CON INSTALACIÓN

Si lo desea, el aparato también se puede instalar de manera semipermanente (Fig. 7).

En este caso deberá:

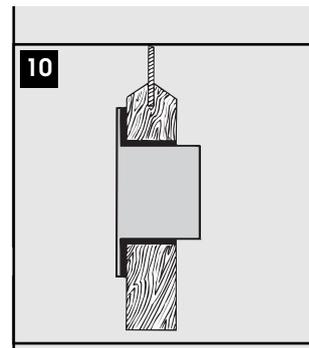
- Realizar un agujero ( $\varnothing 106\text{mm}$ ) respetando las alturas mostradas en la fig. 8.



En el cristal de la ventana

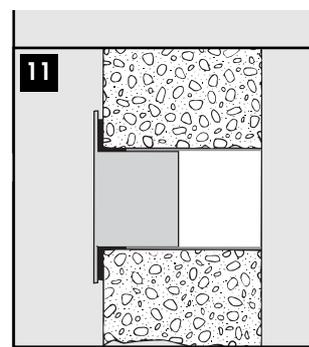
- Introduzca en el agujero el accesorio brida en dotación siguiendo las indicaciones de las fig. 9, 10 y 11.
- Fije el tubo en su alojamiento en la parte trasera del aparato (fig. 1).
- Aplique el extremo del tubo a la brida como se indica en la fig. 8. Cuando el tubo no se acople, el orificio puede cerrarse con el tapón de la brida.

**Limite al máximo la longitud y las curvas del tubo del aire para impedir estrangulamientos.**



En el zócalo de madera de la puertaventana

- ✓ Cuando se realice una instalación de tipo semipermanente, aconsejamos dejar levemente abierta una puerta (incluso sólo 1 cm) a fin de garantizar el adecuado recambio de aire.



En la pared: le aconsejamos aislar la sección de la pared con un material aislante adecuado.

## DESCRIPCIÓN DEL PANEL DE MANDOS



- |  |   |
|--|---|
| <p><b>1 Botón ON/Stand-by</b> (encendido/apagado)</p> <p><b>2 Botón MODE</b> selección de las modalidades: Acondicionamiento, deshumidificación, purificación/ventilación, smart.</p> <p><b>3 Símbolo de acondicionamiento</b></p> <p><b>4 Símbolo de deshumidificación</b></p> <p><b>5 Símbolo de purificación/ventilación</b></p> <p><b>6 Símbolo de smart</b></p> <p><b>7 Botón FAN</b> selección de velocidad:</p> | <p>Low, Med, High, Auto</p> <p><b>8 Indicador de velocidad</b></p> <p><b>9 Símbolo función "BOOST"</b></p> <p><b>10 Símbolo función "SLEEP"</b></p> <p><b>11 Símbolo timer</b></p> <p><b>12 Símbolo función ionizador</b></p> <p><b>13 Botón incremento (+)</b></p> <p><b>14 Botón decremento (-)</b></p> <p><b>15 Botón SWING</b> (movimiento flaps rejilla)</p> |
|--|---|

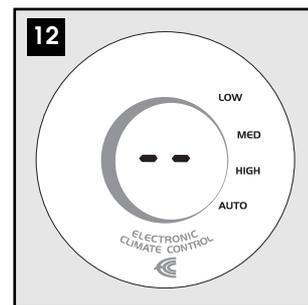
**Nota:** el botón **SWING (15)** permite hacer oscilar los flaps de la rejilla para que el aire enfriado se distribuya de forma uniforme en el ambiente. Pulse el botón SWING una vez, los flaps empezarán a moverse alternativamente hacia delante y hacia atrás, si lo pulsa de nuevo, los flaps permanecerán bloqueados en la posición en la que se encuentran. Al pulsar dicho botón sucesivamente, los flaps empezarán de nuevo a moverse hacia delante y hacia atrás. Al apagar el aparato los flaps se cerrarán independientemente de la posición en la que se encuentran.

### FUNCIONAMIENTO DESDE EL PANEL DE MANDOS

El panel de mandos permite usar las principales funciones del aparato pero para aprovechar completamente todas las potencialidades del aparato se debe utilizar el mando a distancia.

#### ENCENDIDO DEL APARATO

- Enchufe el aparato a la corriente.  
En el display aparecen dos rayas para indicar que el aparato se encuentra en stand-by (fig. 12).
- Presione a continuación el botón  hasta que el aparato se encienda. Cuando encienda por primera vez el aparato, la función inicial será la de "acondicionamiento", posteriormente cuando lo encienda aparecerá la última función activada en el momento del apagado.



- ✓ No apague nunca el climatizador desconectando directamente la clavija, presione el botón  y espere algunos minutos antes de desenchufarlo: sólo así el aparato podrá realizar los controles que comprueban el estado de funcionamiento.

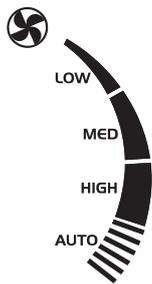


### MODALIDAD ACONDICIONAMIENTO (FIG. 13)

Es ideal para los períodos cálidos y bochornosos que requieren refrescar y deshumidificar el ambiente.

Para configurar correctamente esta función

- Presione varias veces el botón **MODE** hasta que aparezca el símbolo de acondicionamiento.
- Seleccione una temperatura, presione para ello los botones **+** o **-** hasta que aparezca el valor deseado.
- Seleccione una velocidad de ventilación con el botón **FAN**. Las velocidades disponibles son 4:



**Velocidad Baja:** para un funcionamiento con el mayor silencio.

**Velocidad Media:** para contener el nivel de ruido pero manteniendo siempre un buen nivel de confort

**Velocidad Alta:** para alcanzar lo más rápidamente posible la temperatura elegida.

**AUTOFAN:** El aparato elige automáticamente la mejor velocidad de ventilación en función de la temperatura programada en el display.

*Las temperaturas más aptas para el ambiente en el período veraniego varían entre los 24 y los 27°C. De todas formas, es desaconsejable programar temperaturas muy inferiores respecto a las temperaturas externas.*



### MODALIDAD DESHUMIDIFICACIÓN (FIG. 14)

Es ideal para disminuir la humedad del ambiente (estaciones intermedias, locales húmedos, períodos de lluvia, etc). Coloque el aparato en la habitación sin acoplar el tubo de salida del aire.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

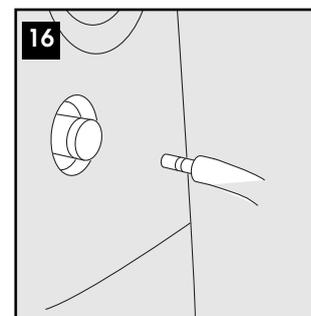
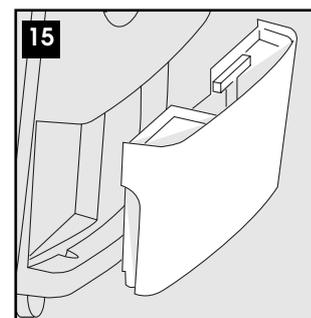
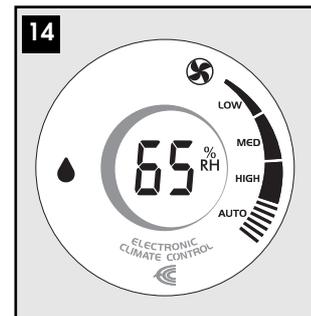
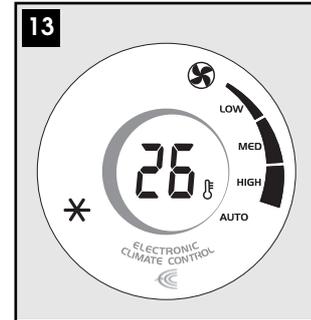
- Presione varias veces el botón **MODE** hasta que aparezca el símbolo deshumidificación y, a continuación, pulse los botones **+** o **-** para que aparezca en el display el nivel de humedad elegido.

Al mismo tiempo se enciende el piloto ventilación "Auto" ya que el aparato elige automáticamente la velocidad más conveniente. El agua sustraída del ambiente es recogida en el depósito trasero del climatizador.

Cuando el depósito está lleno, el aparato interrumpe el funcionamiento y en el display aparece el mensaje "Ft" (full tank), deberá extraer el depósito y vaciarlo (fig. 15). Tras haber colocado de nuevo el depósito vacío, el aparato reanuda el funcionamiento.

Gracias al accesorio tubo de salida en continuo, se pueden evacuar los condensados producidos sin tener que vaciar periódicamente la bandeja. Coloque el tubo con acoplamiento rápido siguiendo las indicaciones de la fig. 16.

**N.B.:** Asegúrese de que el acoplamiento encaje completamente en la unión para que el vaciado en continuo pueda funcionar correctamente. Para desengancharlo, presione la brida de la unión.





### MODALIDAD PURIFICACIÓN/VENTILACIÓN (FIG. 17)

Empleando esta modalidad, no es necesario aplicar el tubo de salida del aire al aparato.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Presione varias veces el botón **MODE** hasta que aparezca el símbolo de ventilación.
- Seleccione una velocidad de ventilación presionando el botón **FAN**. Las velocidades disponibles son 3:

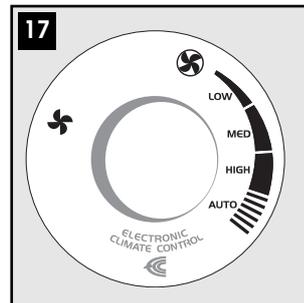


**Velocidad Baja:** para un funcionamiento con el mayor silencio.

**Velocidad Media:** para contener el nivel de ruido pero manteniendo siempre un buen nivel de confort.

**Velocidad Alta:** para obtener la máxima potencia de ventilación.

*Con esta modalidad no es posible seleccionar la velocidad AUTO.*

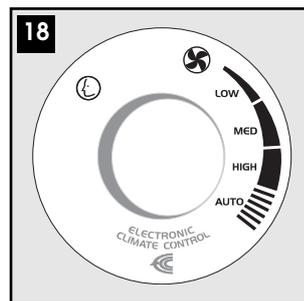


### MODALIDAD SMART (FIG. 18)

El aparato establecerá automáticamente si funcionar en modalidad acondicionamiento o ventilación. Anche la temperatura di funzionamento verrà stabilita automaticamente. También la temperatura será automáticamente elegida en función de las condiciones del ambiente.

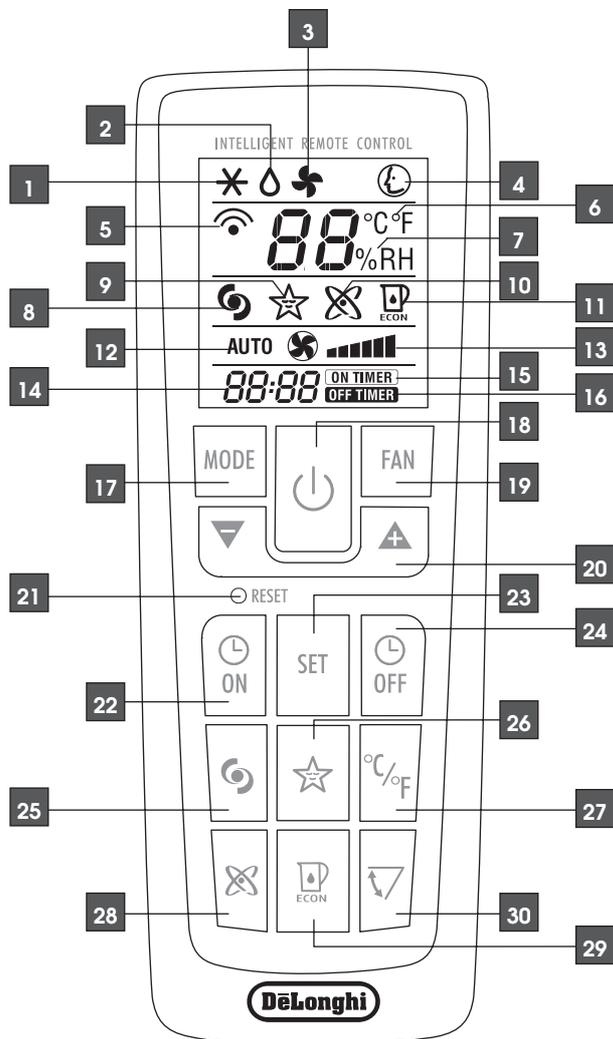
Para programar esta modalidad:

- Presione varias veces el botón **MODE** hasta que aparezca el símbolo de **SMART**.
- Seleccione una velocidad de ventilación con el botón **FAN**.



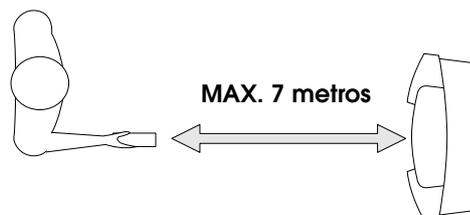
## DESCRIPCIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

- 1 Símbolo acondicionamiento
- 2 Símbolo deshumidificación
- 3 Símbolo ventilación
- 4 Símbolo **SMART**
- 5 Transmisión de la señal
- 6 Indicador escala de temperatura seleccionada
- 7 Indicador de humedad relativa
- 8 Símbolo función **BOOST**
- 9 Símbolo función **SLEEP**
- 10 Símbolo **ionizador** (sólo en algunos modelos)
- 11 Símbolo **WATERSAVE** (no activado en este modelo)
- 12 Indicador **AUTOFAN**
- 13 Indicador **velocidad de ventilación**
- 14 **Reloj**
- 15 Símbolo **ON TIMER**
- 16 Símbolo **OFF TIMER**
- 17 Botón **MODE** (selección modalidad)
- 18 Botón **ON/Stand-by**
- 19 Botón **FAN**
- 20 Botón incremento (+) y decremento (-) de la temperatura
- 21 Botón **"Reset"** (retorno a las programaciones de la fábrica)
- 22 Botón **ON timer**
- 23 Botón **SET**
- 24 Botón **OFF timer**
- 25 Botón función **BOOST**
- 26 Botón función **SLEEP**
- 27 Botón selección °C o °F
- 28 Botón **ionizador** (solamente en algunos modelos)
- 29 Botón función **WATER SAVE** (no utilizable en este modelo)
- 30 Botón **SWING** (movimiento flaps rejilla)



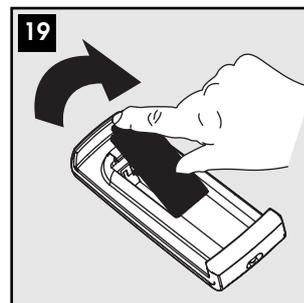
## USO DEL MANDO A DISTANCIA

- ✓ Dirija el mando a distancia hacia el receptor de señal del aparato. La distancia máxima entre el mando a distancia y el aparato es de 7 metros (sin ningún obstáculo entre el mando a distancia y el receptor).
- ✓ El mando a distancia debe manejarse con sumo cuidado: sin que se le caiga, sin exponerlo a la luz solar directa, ni colocarlo cerca de fuentes de calor.



### COLOCAR O CAMBIAR LAS PILAS

- Quite la tapa situada en la parte trasera del mando a distancia (fig. 19);
  - Coloque dos pilas R03 "AAA" 1,5V en la posición correcta (véanse las instrucciones en el interior del alojamiento de las pilas).
  - Coloque nuevamente la tapa.
- ✓ Tanto si se sustituye como si se elimina el mando a distancia, las pilas deben quitarse y eliminarse según las leyes vigentes porque son perjudiciales para el medio ambiente.



### PROGRAMAR LA HORA EXACTA

Después de introducir las pilas, el reloj del display parpadea hasta que se programa la hora exacta. Proceda como sigue:

- Presione el botón **+** o **-** para ajustar la hora exacta. Manteniendo presionado el botón se activa el cambio automático primero de los minutos, luego de las decenas de minutos y por último de las horas.
- Una vez que se indica la hora correcta, presione el botón **SET** para confirmar.

Si, posteriormente, debe modificar la hora exacta, pulse el botón **SET** y ajuste la hora siguiendo las indicaciones anteriores.

Para anular la programación del mando a distancia y volver a las programaciones originales, presionar levemente, con la punta de un lápiz o de un bolígrafo, el botón **RESET**.

### FUNCIONAMIENTO CON MANDO A DISTANCIA

Los botones **ON/Stand-by**, **MODE**, **FAN**, **+** y **-** corresponden exactamente a los botones equivalentes del panel de mandos.

**BOTÓN ON/STAND-BY:** encendido y apagado del aparato.

**BOTÓN MODE:** selección de las modalidades: ACONDICIONAMIENTO/DESHUMIDIFICACIÓN/PURIFICACIÓN VENTILACIÓN/SMART)

**BOTÓN FAN:** selección de las velocidades (Alta, Media, Baja, Auto)

**BOTÓN + y - :** incremento y decremento.

Consulte el capítulo "funcionamiento desde el panel de mandos" para utilizarlos.

En la sección siguiente, se ilustran las funciones adicionales, referidas a los mandos de la parte inferior del mando a distancia.



#### FUNCIÓN "BOOST" (FIG. 20)

Es ideal en el período veraniego para refrescar con rapidez la habitación. Se activa con sólo presionar el botón .

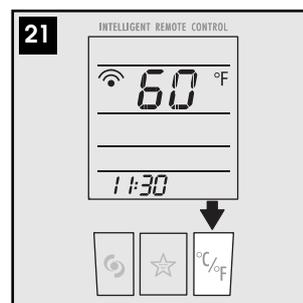
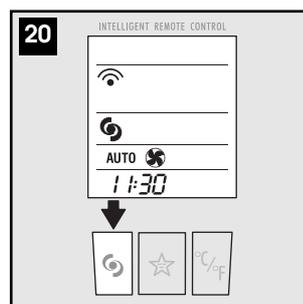
El aparato funciona en acondicionamiento con la máxima velocidad de ventilación; mientras está seleccionada esta modalidad no es posible programar la temperatura o modificar la velocidad de ventilación.

La función Boost se desactiva al pulsar uno de los siguientes botones: Boost, On/Standby, +, -, Fan, Mode.



#### SELECCIONAR LA ESCALA DE TEMPERATURA (FIG. 21)

Presionando el botón , el aparato conmuta la visualización de la temperatura de °C a °F y viceversa.





### FUNCIÓN SLEEP (FIG. 22)

Esta función es útil para las horas nocturnas, ya que reduce de forma progresiva el funcionamiento del aparato hasta detenerlo completamente después de 8 horas.

Para programar de forma correcta esta modalidad:

- Seleccione la modalidad de funcionamiento (acondicionamiento, deshumidificación o smart siguiendo las indicaciones anteriores).
- Presione el botón . El aparato funciona con la modalidad anteriormente seleccionada.

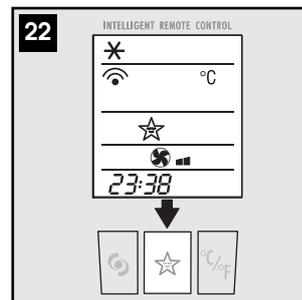
La función SLEEP permite mantener el ambiente a la temperatura óptima evitando un excesivo aumento o descenso de la temperatura o del nivel de humedad con un funcionamiento silencioso.

La velocidad de ventilación siempre es a la mínima potencia, mientras que la temperatura del ambiente o el porcentaje de humedad, cambian gradualmente siguiendo las exigencias del bienestar.

En la modalidad acondicionamiento, la temperatura aumenta 1°C después de 60 minutos y 2°C después de 2 horas.

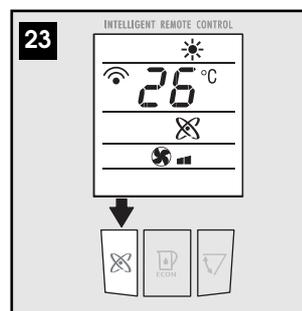
En la modalidad de deshumidificación, el porcentaje de humedad aumenta un 5% transcurridos 60 min y un 10% después de 2 horas.

En ambas modalidades el aparato se apaga después de 8 horas.



### FUNCIÓN IONIZADOR (SÓLO PARA ALGUNOS MODELOS) (FIG. 23)

El ionizador es un componente electrónico que deja en el ambiente iones negativos. Se ha demostrado que en ambientes limpios y agradables hay abundancia de iones negativos, mientras que en ambientes con el aire contaminado hay abundancia de iones positivos. El ionizador restablece la justa relación entre los dos tipos de iones, eliminando el polvo que pueda estar presente en el aire y generando una agradable sensación de bienestar. Con este botón se activa el ionizador incorporado en algunos modelos. El botón se activa en todas las modalidades de funcionamiento.

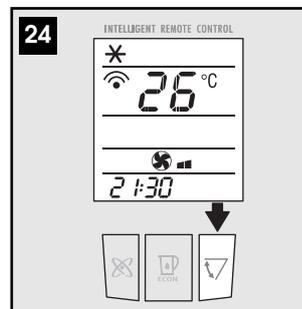


### FUNCIÓN SWING O DE OSCILACIÓN (FIG. 24)

La función SWING permite que los flaps de la rejilla oscilen para que el aire expulsado se distribuya de forma uniforme en el ambiente.

Al pulsar el botón SWING una vez, los flaps empezarán a moverse alternativamente hacia delante y hacia atrás, si lo pulsa de nuevo, los flaps permanecerán bloqueados en la posición en la que se encuentran.

Al pulsar dicho botón sucesivamente, los flaps empezarán de nuevo a moverse hacia delante y hacia atrás. Al apagar el aparato los flaps se cerrarán independientemente de la posición en la que se encuentran.

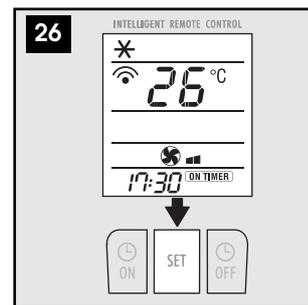
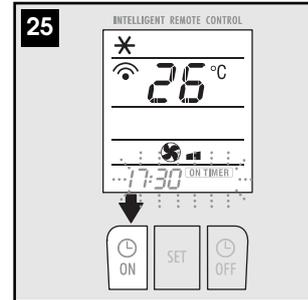


## PROGRAMAR EL TIMER

La programación del timer le permite programar los horarios de funcionamiento del aparato en base a sus exigencias.

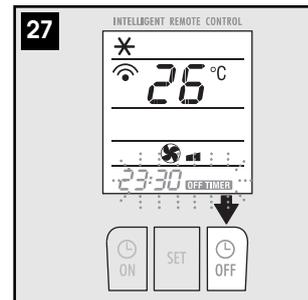
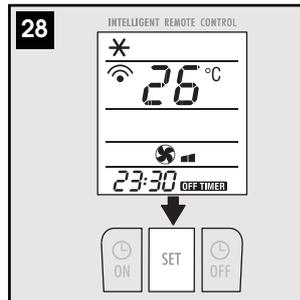
### Programar el encendido

- Presione el botón  ON. En el display del mando a distancia parpadean el horario de encendido y el mensaje ON TIMER (fig. 25).
- Presione los botones  o  para programar el horario de encendido deseado.
- Al alcanzar el horario deseado, presione el botón **SET** para confirmarlo (fig. 26): en el display del mando a distancia aparece **ON TIMER** mientras que en el display del aparato aparece el símbolo  que indica que el funcionamiento con el timer está activado.



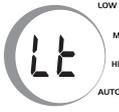
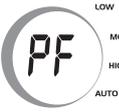
### Programar el apagado

- Presione el botón  OFF en el display del mando a distancia parpadean el horario de apagado y el mensaje OFF TIMER (fig. 27).
- Presione los botones  o  para programar el horario de apagado deseado.
- Al alcanzar el horario deseado, presione el botón **SET** para confirmarlo (fig. 28): en el display del mando a distancia aparece el mensaje OFF TIMER mientras que en el display del aparato aparece el símbolo  que indica que el funcionamiento con timer está activado.



## AUTODIAGNÓSTICO

El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento. Los mensajes de error aparecen en el display del aparato.

EN EL DISPLAY APARECE...	...¿QUÉ HACER?	EN EL DISPLAY APARECE...	...¿QUÉ HACER?
 <p><b>LOW TEMPERATURE</b> (antihielo)</p>	<p>El aparato posee un dispositivo de desescarche que evita la excesiva formación de hielo.</p> <p>El aparato reanuda automáticamente el funcionamiento una vez finalizado el proceso de desescarche.</p>	 <p><b>FULL TANK</b> (depósito lleno)</p>	<p>Vacíe el depósito situado en la parte trasera del aparato y colóquelo correctamente.</p> <p>El tubo de salida en continuo no está acoplado correctamente u obstruido y el aparato sigue vaciando en el depósito.</p> <p>NB: en la modalidad deshumidificación es normal que aparezca este mensaje.</p>
 <p><b>PROBE FAILURE</b> (sonda averiada)</p>	<p>Si aparece este mensaje, póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado más cercano.</p>	 <p><b>FAILURE 1</b> (bomba averiada)</p>	<p>Si aparece este mensaje, póngase en contacto con el centro de asistencia autorizado más cercano.</p>

## CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO

Respete las siguientes advertencias para obtener el máximo rendimiento del climatizador:

- Cierre las puertas y ventanas del espacio que desea climatizar (fig. 29). Cuando se realice una instalación de tipo semi-permanente, aconsejamos dejar levemente abierta una puerta (incluso sólo 1 cm) a fin de garantizar el adecuado recambio de aire.
- Proteja la habitación de los rayos solares directos, cerrando las cortinas y/o bajando parcialmente las persianas, para obtener un funcionamiento extremadamente económico (fig. 30);
- No apoye objetos sobre el climatizador.
- No obstaculice la entrada ni la salida de aire (fig. 31) dejando libres las rejillas;
- Compruebe que no haya fuentes de calor en el ambiente.
- No utilice el aparato en ambientes con un alto nivel de humedad (tipo lavandería).
- No utilice el aparato en el exterior.
- Controle que el climatizador esté colocado sobre una superficie plana. Coloque eventualmente los dos dispositivos de bloqueo de las ruedas debajo de las ruedas delanteras.

## FILTROS DE PURIFICACIÓN

El aparato está dotado de un filtro antipolvo que retiene las impurezas del aire aspirado del ambiente y de un filtro electrostático 3M®.

En algunos modelos tienen un filtro de iones de plata y un filtro electrostático 3M® (fig. 32).

### FILTRO DE IONES DE PLATA

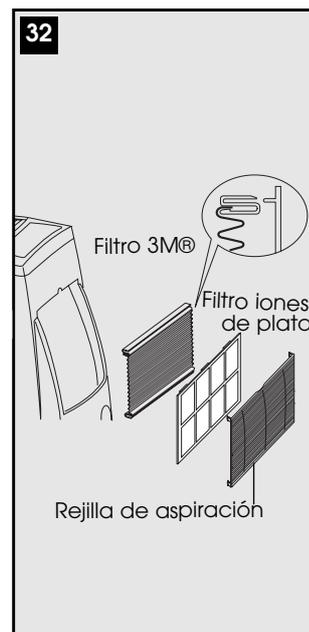
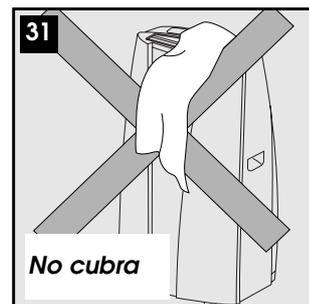
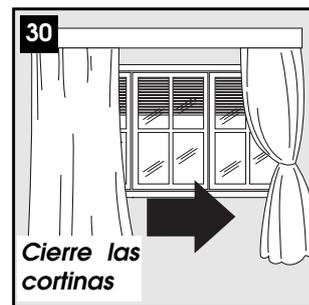
El filtro de iones de plata además de retener las partículas de polvo desempeña una eficaz acción antibacteriana. Además, reduce drásticamente la presencia de otros agentes irritantes como el polen y las esporas.

El filtro está tratado con pequeñas partículas de plata (del tamaño de millonésimas de milímetro) que, en contacto con bacterias o esporas, bloquean la multiplicación de las mismas y por lo tanto provocan su destrucción.

### FILTRO ELECTROSTÁTICO 3M®

El filtro electrostático 3M® retiene partículas de polvo más finas potenciando así la capacidad de filtración del aparato. Si quiere utilizar el filtro electrostático 3M®:

- A) Quite la rejilla de aspiración
- B) Saque el filtro de su paquete
- C) Enganche las dos puntas de plástico del filtro 3M en los acoplamientos específicos del filtro, presente dentro de la rejilla aspiración.
- D) Coloque de nuevo la rejilla en el aparato.



## LIMPIEZA

Antes de cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, apague el aparato presionando el botón  en el panel de mandos o en el mando a distancia, espere algunos segundos y desenchufe el aparato de la corriente.

### LIMPIEZA DEL MUEBLE EXTERNO

Limpie el aparato con un paño sólo húmedo y seque con un paño seco.

- ✓ No lave el climatizador con agua: podría ser peligroso.
- ✓ No use nunca gasolina, alcohol o disolventes para la limpieza.  
No pulverice líquidos insecticidas o productos similares.

### LIMPIEZA DE LOS FILTROS DE AIRE

Para mantener inalterada la eficiencia de su climatizador, le aconsejamos:

1. Limpiar el filtro antipolvo/iones de plata cada semana de funcionamiento.
2. Cambiar el filtro de purificación 3M al final de cada temporada o cuando esté deteriorado (siga las indicaciones situadas en el aparato en el alojamiento del filtro)

Los filtros se encuentran a nivel de la rejilla de aspiración y la rejilla es, a su vez, el alojamiento de los mismos filtros.

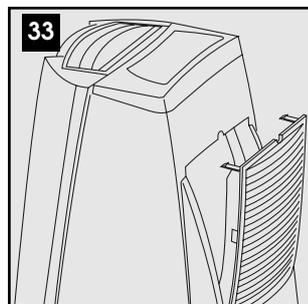
Por lo tanto, para la limpieza de los filtros será necesario:

1. Quitar la rejilla de aspiración dándole vueltas hacia afuera (fig. 33).
2. Quitar el primer filtro de purificación 3M de color blanco.
3. Quitar el filtro antipolvo/iones de plata desenganchándolo de la rejilla. Para sacar el polvo depositado en el filtro antipolvo/iones de plata, emplee un aspirador.

Si está muy sucio, méntalo en agua tibia y aclárelo varias veces. La temperatura del agua debe mantenerse por debajo de los 40° C. Después de lavarlo, déjelo secar.

Para volver a introducirlo, coloque los filtros en la rejilla de aspiración y enganche esta última en la máquina.

- ✓ **No intente limpiar o lavar el filtro 3M ya que ello podría disminuir su capacidad de filtrado. Cuando el filtro esté deteriorado, cámbielo por uno nuevo.**



### CONTROLES DE INICIO DE TEMPORADA

Compruebe que el cable de alimentación y el enchufe estén perfectamente íntegros y asegúrese de que la conexión a tierra sea eficiente. Respete rigurosamente las normas de instalación.

### OPERACIONES DE FINALES DE TEMPORADA

Sitúe la máquina en STAND-BY.

Para vaciar completamente el agua contenida en el circuito interno, presione contemporáneamente los botones MODE y FAN o bien MODE y SPEED según el modelo, durante unos segundos sin quitar el depósito. El agua contenida en el circuito interno se vaciará en el depósito o mediante el vaciado en continuo si está acoplado. Asegúrese de que la extremidad opuesta del tubo se vacíe en un sumidero. Al final del trabajo desconecte el vaciado continuo Limpie los filtros y deje que se sequen correctamente antes de colocarlos de nuevo.

## SI ALGO NO FUNCIONA ...

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
<p><b>El climatizador no se enciende.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay corriente.</li> <li>• El aparato no está enchufado a la corriente.</li> <li>• Ha intervenido el dispositivo de protección interno</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere.</li> <li>• Enchufe el aparato a la corriente.</li> <li>• Llame a su centro de asistencia</li> </ul>
<p><b>El climatizador funciona sólo durante poco tiempo</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El tubo de salida del aire presenta un estrangulamiento o pliegues.</li> <li>• Una obstrucción impide la salida del aire al exterior.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coloque correctamente el tubo de salida del aire para limitar al máximo la longitud y las curvas y impedir estrangulamientos.</li> <li>• Identifique y elimine los obstáculos que impiden la salida del aire al exterior.</li> </ul>
<p><b>El climatizador funciona pero no enfría la habitación</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Puertas, ventanas o cortinas abiertas</li> <li>• En la habitación está funcionando una fuente de calor (horno, secador de pelo, etc.).</li> <li>• El tubo de salida de aire se ha desenganchado del aparato.</li> <li>• Filtro antipolvo o filtro de iones de plata y filtro 3M® atascados.</li> <li>• Las características técnicas del aparato no son adecuadas para climatizar la habitación donde se encuentra instalado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre puertas, ventanas y las cortinas, teniendo presente los "consejos para un uso correcto" indicados anteriormente.</li> <li>• Elimine las fuentes de calor.</li> <li>• Fije el tubo de salida del aire en su alojamiento en la parte trasera del aparato (fig. 1).</li> <li>• Proceda a la limpieza de los filtros como se ha descrito previamente.</li> </ul>
<p><b>Durante el funcionamiento se genera un olor desagradable en la habitación</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro antipolvo o filtro de iones de plata y filtro 3M® atascados.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceda a la limpieza de los filtros como se ha descrito previamente.</li> </ul>
<p><b>El climatizador no funciona durante aproximadamente 3 minutos después del reencendido</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para protección del compresor, un dispositivo interno retrasa el encendido durante aproximadamente 3 minutos después del reencendido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere, este intervalo de tiempo que transcurre desde el reencendido forma parte del funcionamiento normal.</li> </ul>
<p><b>En el display aparece el mensaje: LT / PF / FT / FI</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El aparato está dotado de un sistema de autodiagnóstico que identifica algunas de las anomalías de funcionamiento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consulte el capítulo AUTO-DIAGNÓSTICO.</li> </ul>

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

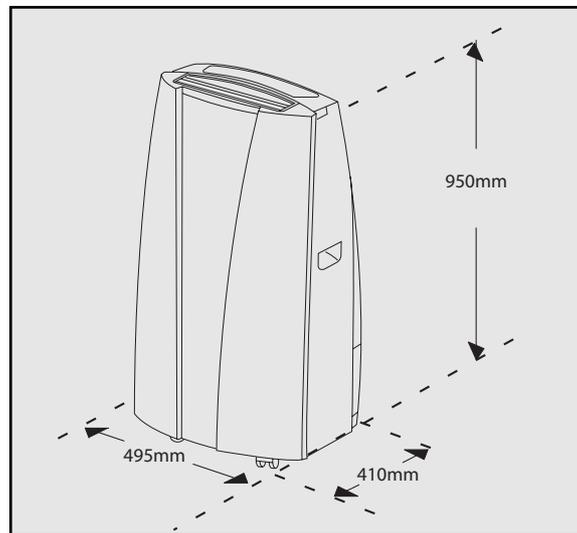
Tensión de alimentación	Véase la placa características
Potencia máxima absorbida en acondicionamiento	"
Refrigerante	"
Potencia frigorífica	"

## **CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO LÍMITES**

Temperatura de la habitación en acondicionamiento	21÷35°C
---	---------

## **DIMENSIONES DEL APARATO**

- Ancho 495 mm
- Altura 950 mm
- Profundidad 410 mm
- Peso 34 kg



## **GARANTÍA**

Las condiciones de garantía y de asistencia técnica se indican en la documentación entregada con el aparato.